

災害多言語情報

다국어 재해정보



지진 地震

일본은 지진이 많은 나라입니다.
생명을 지키는 방법을 알아 두고 미리 대비하세요.

日本は地震が多い国です。命を守る方法を知り、準備しましょう。

1 큰 지진 발생 시

우선 자신의 생명을 지킵니다.

● 건물 안에 있을 경우



① 우선 자세를 낮추고
① ①まずひくく



② 머리를 보호하고
② ②あたまをまもり



③ 움직이지 않기
③ ③うごかない

● 밖에 있을 경우

블록 담장 등과 거리를 두고 유리 파편이나 낙하물에 유의합니다.

● 엘리베이터에 있을 경우

모든 층의 버튼을 눌러 가장 먼저 열리는 층에서 내립니다.
엘리베이터를 피난용으로 사용하지 않습니다.

● 차를 운전하고 있을 경우

도로 좌측에 차를 세웁니다.
문을 잠그지 않고 차에 키를 꽂아 두고 대피합니다.

● 바다에 있을 경우

지진해일(쓰나미)가 발생할 가능성이 있습니다.
즉시 지정된 긴급대피소나 높은 곳으로 이동합니다.

● 절벽에 가까운 곳이나 계곡에 있을 경우

즉시 절벽이나 계곡에서 벗어납니다.
산사태나 토석류에 유의합니다.

2 흔들림이 멈췄을 때

● 안전 확보

현관이나 창문을 열어서 출구를 확보합니다. 불을 끕니다.

● 집 밖에 있을 경우

무리하게 서둘러 집에 가지 않습니다.
도로나 철도역은 혼잡하니 안전한 장소에서 대기합니다.

1 大きな地震が起きたとき

まずは自分の命を守る。

● 建物の中にいたら

● 外にいたら

ブロック塀などから離れ、
ガラス破片や落下物に注意する。

● エレベーターの中

ボタンを全部押して、最初に停止した階でおりる。
エレベーターを避難に使わない。

● 車の運転中

道路の左側に停車する。
ドアをロックせず、車に鍵をつけたまま避難する。

● 海の近くにいるとき

津波が起こる可能性がある。
すぐに指定された避難場所や高台に逃げる。

● 崖の近く、渓流にいるとき

すぐに崖や渓流から離れる。
がけ崩れや土石流に注意する。

2 揺れがおさまったら

● 安全の確保

玄関や窓を開けて出口を確保する。火の始末をする。

● 外出先にいるとき

無理に急いで家に帰らない。道や駅などは混雑するので、安全な場所で待つ。

3 정보 수집 및 안부 확인

재해 발생 직후에는 전화가 잘 걸리지 않습니다. 소문을 믿지 말고 올바른 정보를 찾습니다.

●인터넷, SNS

인터넷의 뉴스나 SNS로 정보를 확인합니다.
NHK월드(18개 언어 뉴스)
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



●재해용 메시지 다이얼 "171"

가족이나 친구의 안부 확인을 위해 메시지의 녹음 및 재생을 할 수 있습니다.

3 情報収集・安否確認

災害発生直後は電話がつながりにくくなる。うわさを信じないで、正しい情報を探す。

●インターネット、SNS

インターネットのニュースやSNSで情報を確認する。
NHKワールド(18言語によるニュース)
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

●災害伝言用ダイヤル「171」

家族や友人の安否確認のために、メッセージの録音・再生ができる。

4 피난소

- 화재나 건물 붕괴의 위험이 없을 경우는 자택에서 생활합니다.
 - 피난소에서는 물이나 음식을 받을 수 있습니다.
 - 피난소에서는 필요한 정보를 얻을 수 있습니다.
- ※ 가족과 함께 모일 수 있는 피난소를 미리 확인해 둡니다.

4 避難所

- 火災や倒壊の危険がないときは、自宅で生活する。
 - 避難所では、水や食べ物をもらうことができます。
 - 避難所では、必要な情報を得られる。
- ※事前に、家族で落ち合う避難所を確認しておく。



5 비상용품

비상금(동전) 통장 인감 여권 재류카드 보험증 라이터
성냥 헤드라이트 휴대전화 보조배터리
건전지 라디오 상비약



5 持ち出し用の荷物

お金(小銭)、通帳、印鑑、パスポート、在留カード、
保険証、ライター、マッチ、ヘッドライト、携帯電話、
モバイルバッテリー、乾電池、ラジオ、薬

6 집에 항상 준비해 놓은 것

※ 3일 분량보다 더 많이 준비합니다.

물(하루당 3리터) 음식물(통조림, 레토르트 식품, 과자 등)
휴대용 화장실 칫솔 휴대용 가스레인지 부탄가스
생리용품 비닐봉지 주방용 랩 일회용 손난로 등



6 家にいつも準備しておくもの

※3日分より多く準備する。
水(1日3リットル)、食べ物(缶詰、レトルト食品、菓子など) 携帯トイレ、歯ブラシ、カセットコンロ、ガスボンベ、生理用品、ビニール袋、キッチン用ラップ、使い捨てカイロ等

Multilingual Support Center Kanagawa
多言語支援センターかながわ
TEL:045-316-2770 e-mail: kmlc@kifjp.org

公益財団法人 かながわ国際交流財団
Kanagawa International Foundation
www.kifjp.org

発行
발행